



Von der Kommission der Europäischen Gemeinschaften als
gemeldete Stelle unter der Kennnummer 0158 notifiziert und
registriert

as designated body notified and registered under Registration-No.
0158 by the Commission of the European Union

Bescheinigung Nr.: 4941 A/02/17 PSA

Certificate no.: 4941 A/02/17 PSA

über die EG-Baumusterprüfung nach der Richtlinie
des Rates vom 21. Dezember 1989 zur Angleichung
der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten für
persönliche Schutzausrüstungen (89/686/EWG)

for the EC-type examination in accordance with the
Council Directive of 21 December 1989 on the
approximation of the laws of the Member States
relating to Personal Protective Equipment
(89/686/EEC)

1. Kennzeichnung

Identification

Bezeichnung
des geprüften
Erzeugnisses: **Atemanschlüsse**

Type of
product: **Facepieces**

DIN/EN
Bezeichnung: **Vollmasken
DIN EN 136 CL2**

DIN/EN
designation: **Full face masks
DIN EN 136 CL2**

Firmenseitige
Bezeichnung: **Vollmaske der Baureihe
X-plore
EN 136, Klasse 2
gemäß Anlage 1**

Company's
designation: **Full face masks of series
X-plore,
EN 136, Klasse 2
in accordance with annex 1**

Hersteller: **Dräger Safety AG & Co. KGaA,**

Manufacturer: **Dräger Safety AG & Co. KGaA,**

Auftraggeber: **Dräger Safety AG & Co. KGaA,
Lübeck**

Applicant: **Dräger Safety AG & Co. KGaA,
Lübeck**



Seite 2
zur Bescheinigung Nr.: 4941 A/02/17 PSA

page 2
of certificate no 4941 A/02/17 PSA

2. Prüfung

Für die Prüfung wurde die DIN EN 136:1998 zugrunde gelegt.

Testing

The tests were performed in accordance with DIN EN 136: 1998.

3. Konformitätsbewertung

Die in der Anlage 1 aufgeführten Vollmasken der Baureihe X-plore EN 136, Klasse 2 entsprechen allen Anforderungen der in Ziffer 2. „Prüfung“ genannten Prüfnorm und damit den Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG.

Conformity Assessment

The full face masks of series X-plore EN 136, Klasse 2 listed in annex 1, satisfy the provisions of the harmonised European Standard named in paragraph 2 "Testing" and thus the provisions of Directive 89/686/EEC.

4. CE-Kennzeichnung

Der Antragsteller ist verpflichtet, an den mit den geprüften Baumustern übereinstimmenden Erzeugnissen die CE-Kennzeichnung wie nachstehend aufgeführt anzubringen:

CE 0158

(hierbei bedeutet: 0158 = DMT-Prüfstellenkenn-Nr.).

die CE-Kennzeichnung muss auf jeder PSA und ihrer Verpackung sichtbar, lesbar und unauslöschar angebracht werden (siehe beigelegtes "Muster der CE-Kennzeichnung").

CE marking

The applicant is responsible to affix the CE marking to all the products in accordance with the specimens tested as follows:

CE 0158

(whereas: 0158 = DMT registration-no.).

The CE marking shall be affixed to each PPE and its packaging so as to be visible, readable and indelible (see enclosed sample "Muster der CE-Kennzeichnung").

5. Mitgeltende Unterlagen

- Anlage 1 zur
Bescheinigung Nr. 4941 A/02/17 PSA
- Die in der Anlage 1 aufgeführten
Prüfberichte des von der Zentralstelle der
Länder für Sicherheitstechnik (ZLS)
akkreditierten DMT-Prüflaboratoriums für
Atemschutz einschließlich zugehöriger
Zeichnungsunterlagen und
Gebrauchsanleitungen.

Die Bescheinigung über die Baumusterprüfung darf nur unverändert weiterverbreitet werden; die auszugsweise Wiedergabe, Vervielfältigung und Verbreitung dieses Bescheides sind nicht zulässig. Texte und Werbeschriften dürfen nicht im Widerspruch zur Bescheinigung über die EG-Baumusterprüfung stehen.

Gemäß Artikel 11 der Richtlinie 89/686/EWG ist die Produktion der unter Punkt 1 „Kennzeichnung“ beschriebenen PSA durch die notifizierte Stelle regelmäßig zu überwachen, deren Kenn-Nr. hinter dem CE-Zeichen angebracht wird.

Die Geltungsdauer dieser Bescheinigung beträgt 5 Jahre ab dem Ausstellungsdatum, wenn die vorstehend geforderte Überwachung nicht durch die DMT-Zertifizierungsstelle erfolgt.

Juristisch bindend ist ausschließlich die deutsche Fassung dieses Zertifikates.

Essen, den 22. November 2002

Deutsche Montan Technologie GmbH

(Göckers)

(Siebrecht)

Affiliated documents

- Annex 1 to
certificate no. 4941 A/02/17 PSA
- The test reports, listed in annex 1,
of the DMT-Laboratory for Respiratory
Protection accredited by Zentralstelle
der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS),
including the respective technical files
and information notes.

This EC-type examination certificate may only be published unchanged; publication, duplication and circulation of parts of this certificate are not allowed. Texts and advertisement materials must not be in contradiction with this EC-type examination certificate.

The PPE identified in paragraph 1 "Identification" is subject to periodic surveillance according to article 11 of Directive 89/686/EEC by this Notified Body whose registration-no. is affixed to the CE-mark. This certificate is valid for 5 years from the date of issue provided that the before addressed surveillance is not prepared by DMT Certification Body.

We confirm the correctness of the translation from the German original. In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.



Deutsche Montan Technologie GmbH
Zertifizierungsstelle / Certification Body

Anlage 1 zur Bescheinigung Nr.: 4941A/02/17 PSA
Annex 1 to certificate no.: 4941 A/02/17 PSA

für die Firma Dräger Safety AG & Co. KGaA, Lübeck
for the company Dräger Safety AG & Co. KGaA, Lübeck

Liste der zertifizierten Vollmasken der Baureihe
X-plore

List of the certified full face masks of series
X-plore

- 1. Vollmaske, Modell X-plore 5500**
- Identifikations-Nr. 4941 A
- Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 4941 A/02

Essen, den 22. November 2002

Zertifizierungsstelle


(Siebrecht)